

La Source

Édition de février et mars 2021
February & March 2021 Edition
Vol. 13 - No 1

Voir à la page 5

BUDGET 2021



NOUVEAU



Société
protectrice
des animaux
DE L'ESTRIE

Voir à la page 16



**NOS
GESTES,
UN+
POUR LEUR
RÉUSSITE!**



DU 15 AU 19 FÉVRIER 2021
**LES JOURNÉES DE LA
PERSÉVÉRANCE
SCOLAIRE**
#JPS2021

Sommaire / Summary

| | |
|--------------------------------|--------------|
| Nouvelles du conseil | 3 à 4 |
| BUDGET 2021 | 5 |
| Informations municipales | 6 |
| Sécurité | 7 |
| Bibliothèque | 7 |
| Sécurité civile-Civil Security | 8 |
| CAB | 10 - 14 - 15 |
| Alerte municipal | 11 |
| Encourageons nos annonceurs | 12 - 13 |
| FADOQ | 15 |
| SPA Estrie | 16 |
| Maison des jeunes | 17 |
| Aide communautaires | 18 |
| CCCW | 19 |



Nathalie Dupuis Maire / Mayor

Philippe-David Blanchette
Conseiller / Councillor No 1Gaëtan Lafond
Conseiller / Councillor No 2Karl Hunting
Conseiller / Councillor No 3Gordon Barnett
Conseiller / Councillor No 4Véronique Blais
Conseillère / Councillor No 5Carole Chassé
Conseillère / Councillor No 6

**Directrice générale et secrétaire-trésorier /
General Manager & Secretary Treasurer**
Nathalie Isabelle, dg@waterville.ca

Adjointe administrative / Executive Assistant
Nathalie Audet, adm@waterville.ca

Secrétaire / Secretary
Chantal Lennon, chantal@waterville.ca

Inspecteur municipal / Municipal inspector
inspecteur@waterville.ca

Conception graphique : Duokom
Impression / Printing: M.B.G. Production



Waterville

Bureau municipal (Hôtel de ville)
170, rue Principale Sud,
Waterville, Québec, J0B 3H0
Tél. : 819 837-2456
Télocopieur/Fax: 819 837-0786
Internet : www.waterville.ca
adm@waterville.ca



819 837-2789
Travaux publics (24 h)

En raison des mesures gouvernementales annoncées,
le bureau municipal est fermé. Tous les services restent joignables
par courriel ou par téléphone.

As a result of the government measures announced, the Town Office
is closed. All services can still be reached by e-mail or telephone.

Les numéros important

| | |
|--|---------------------|
| Urgences / Emergency | 911 |
| Le service incendie / Fire Services | 911 |
| SQ/Police | 819 849-4813 |
| Le CLSC | 819 849-4876 |
| CSSS de la MRC de Coaticook | 819 849-9102 |
| CHUS | 819 346-1110 |
| Travaux publics (24 h) | 819 837-2789 |
| Bureau de poste <i>Post Office</i> | 819 837-2988 |
| Contrôle des animaux | 819 837-2789 |
| La Ressourcerie | 819 804-1018 |
| Écocentre et site d'enfouissement | 819 849-9479 |
| L'Aide communautaire • <i>Community Aid</i> | 819 821-4779 |
| Centre communautaire | 819 837-0275 |
| centrecommunautairewaterville@gmail.com | |

**Vous êtes une nouvelle entreprise ou vous désirez
plus de visibilité ?**

Voici votre chance pour 2021 :

**Are you a new business or do you want more visibility?
Here's your chance for 2021:**

PUBLICATION

contactez Nathalie Audet au 819 837-2456
ou à lasource@waterville.ca

TARIFS PUBLICITAIRES 2021 Advertising rates

**CARTE D'AFFAIRES
BUSINESS CARDS SIZE**
3,625 x 1, 1/3 po,
25^s/parution 110^s/année

**CARTE D'AFFAIRES
EXTRA
BUSINESS CARDS**
3,625 x 2,3 po.
40^s/parution
150^s/année

1/4

DE PAGE

3,625 x 4,6 po.

55^s/parution
180^s/année

BANDEAU / BANNER

1/4 7,5 x 2 po. 55^s/parution
DE PAGE 180^s/année

1/6 BANDEAU / BANNER
DE PAGE 7,5 x 1,33 po. 40^s/parution
150^s/année

Les loisirs et la culture

| | |
|---|--|
| Club de Golf | 819 837-2966 |
| Loisirs Waterville | loisirswaterville@gmail.com |
| Parc Huntingville / <i>Park</i> | 819 562-6178 |
| Patrimoine Ascott Heritage | 819 346-6746 |
| La Maison des Jeunes <i>Youth Center</i> | 819 408-3103 |
| Parc Minier Capelton | 819 346-9545 |
| La bibliothèque / <i>Library</i> | 819 837-0557 |
| FADOQ | 819 837-2572 |
| HLM de Waterville : Directeure : Julie Branchaud | 819 849-6238 |

DÉPUTÉE PROVINCIALE

Geneviève HÉBERT

députée de la circonscription Saint-François
373, rue King Est | 2^e étage, suite 203-B
Sherbrooke (Québec) J1G 1B4
Tél. : 819 674-6470
saint-francois@lacaq.net

DÉPUTÉE FÉDÉRALE

Marie-Claude BIBEAU

Marie-Claude.Bibeau@parl.gc.ca
Députée fédérale Compton-Stanstead
MP Compton-Stanstead

Bureau de circonscription - *Constituency Office*

175 boul. Queen, bur. 204,
Sherbrooke (QC), Canada J1M 1K1
Tél. : 819 347-2598

Avis à tous les organismes et annonceurs de La Source

Veillez prévoir l'annonce
de vos activités en conséquence.

| Date de publication | Date de tombée |
|---------------------|------------------|
| 16 avril 2021 | 26 mars 2021 |
| 18 juin 2021 | 2 juin 2021 |
| 17 septembre 2021 | 27 août 2021 |
| 29 octobre 2021 | 13 octobre 2021 |
| 17 décembre 2021 | 26 novembre 2021 |

**Calendrier 2021
des séances régulières
du conseil municipal**
Heure des séances : 19h

| | | | |
|---------------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------|
| Lundi 1 ^{er} mars 2021 | Lundi 7 juin 2021 | Mardi 7 septembre 2021 | Lundi 6 décembre 2021 |
| Mardi 6 avril 2021 | Lundi 5 juillet 2021 | Lundi 4 octobre 2021 | |
| Lundi 3 mai 2021 | Lundi 16 août 2021 | Lundi 15 novembre 2021 | |

DÉCISIONS DU CONSEIL

du mois de décembre 2020 à février 2021

Décisions du Conseil : Consultez en ligne les versions complètes des procès-verbaux du conseil municipal : http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/assemblee.shtml

LE CONSEIL A **ADOPTÉ**

- **Le** règlement numéro 638 de taxation et tarification pour l'année 2021
- **Le** budget 2021 et le plan triennal d'immobilisations 2021-2022-2023
- **Le** règlement numéro 639 concernant le contrôle et la garde responsable des animaux.

LE CONSEIL A **RÉSOLU**

- **DE** nommer Yvan Boulay et Marc Morin comme membres du Comité consultatif d'urbanisme pour une période de deux ans se terminant le 31 décembre 2022.
- **DE** procéder à l'embauche de monsieur Nathan Bergeron-Houle au poste de pompier volontaire pour la Ville de Waterville.
- **DE** remettre un don de 1 405\$ au Centre de Santé de la Vallée Massawippi afin de pallier aux conséquences de la pandémie de la Covid-19.
- **DE** remettre un don de 550\$ à la Société d'histoire de Waterville afin de pallier aux conséquences de la pandémie de la Covid-19.
- **DE** remettre à Ascott Heritage, un montant maximal de 1850\$ par année, maximum 3 ans, pour les coûts reliés à l'installation des enseignes bleus. Le montant sera remis sur présentation de la preuve (facture).
- **De** collaborer et soutenir financièrement le CPE l'Enfantillage pour la réalisation du carnet de santé et des relevés et autre expertise professionnelle nécessaire pour le dépôt du dossier au ministère de la Famille.
- **DE** retenir la soumission de la compagnie Tardif Diésel inc pour l'achat d'un camion 10 roues avec équipements de déneigement au montant de 345 647.00\$ plus les taxes applicables.
- **DE** présenter une demande d'aide financière au montant de 43 918\$ au volet 1 du programme de subvention visant la protection, la requalification des lieux de culte excédentaires patrimoniaux, du Conseil du patrimoine religieux du Québec;
- **QUE** la Ville de Waterville s'engage à maintenir dans le prochain protocole d'entente liant la Ville et la Maison des jeunes les Pacifistes de Waterville, l'usage et l'exclusivité de l'usage de l'immeuble du 200 rue Dépôt au-delà de l'année 2026.

DECISIONS OF THE COUNCIL

for the month of December 2020 to February 2021

Decisions of the Council View full versions of City Council minutes and by-laws online: http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/assemblee.shtml

THE COUNCIL **ADOPTED**

- **By-law** Number 638 on pricing and taxation for the year 2021
- **The** 2021 Budget and the Three-year Capital Expenditure Plan for 2021-2022-2023
- **By-law** Number 639 Concerning the Control and Care of Animals.

THE COUNCIL HAS **RESOLVED**

- **TO** appoint Yvan Boulay and Marc Morin as members of the Urban Planning Consultative Committee for a two-year period ending on December 31st, 2022;
- **TO** hire Mr. Nathan Bergeron-Houle as volunteer firefighter for the Town of Waterville;
- **TO** make a \$1,405 donation to the Massawippi Valley Health Centre to alleviate the consequences of the Covid-19 pandemic;
- **TO** donate \$550 to the Waterville Historical Society to mitigating the consequences of the Covid-19 pandemic;
- **TO** remit to Ascott Heritage a maximum amount of \$1850 per year, maximum of 3 years, for costs related to the installation of blue signs. The amount will be remitted on provision of proof (bill);
- **To** collaborate and financially support the early childhood centre (CPE) l'Enfantillage for the preparation of health record and statements and other professional expertise necessary for the submission of the file to the Ministry of the Family;
- **TO** award to Tardif Diésel inc. the contract for the purchase of a 10-wheel truck with snow clearing equipment in the amount of \$345,647.00 plus applicable taxes;
- **TO** apply for financial assistance in the amount of \$43,918 through component 1 of the subsidy program for the protection and significance of heritage surplus places of worship, from the Quebec's religious heritage council;
- **THAT** the Town of Waterville commits to maintaining in the next Memorandum of understanding between the Town and Les Pacifistes youth centre in Waterville, the use and exclusive use of the building at 200 rue Dépôt beyond the year 2026.

4 Nouvelles du conseil / Town Council

- **De** nommer Monsieur Philippe-David Blanchette, responsable de l'activité d'initiation à la pêche 2021 pour la Ville de Waterville.
- **De** verser une contribution de 4 000 \$ pour le projet de rénovation d'une partie de la cour d'école à l'École la Passerelle de Waterville lorsque le projet sera réalisé.
- **D'offrir** une commandite de 150 \$ au Collège François-Delaplace dans le cadre de la campagne de financement organisée par les élèves du cinquième secondaire pour la réalisation de leur album de finissantes.

- **TO** appoint Mr. Philippe-David Blanchette as the person in charge of the 2021 fishing initiation activity for the Town of Waterville.
- **TO** grant a contribution of \$4,000 for the renovation project of a portion of the schoolyard at École la Passerelle de Waterville once the project is completed.
- **TO** offer a \$150 sponsorship to Collège François-Delaplace as part of the fundraising campaign organized by Secondary 5 students for the production of their graduation album.

C'est avec une grande fierté que la municipalité vous annonce le renouvellement de son adhésion au programme des Fleurons du Québec. La classification horticole des Fleurons (de 1 à 5 fleurons) constitue une reconnaissance officielle des efforts de toute la collectivité pour un milieu de vie plus beau, plus sain et plus vert!



It is with great pride that the municipality announces the renewal of its membership in the Fleurons du Québec program. The Fleurons horticultural classification (from 1 to 5 florets) is an official recognition of the efforts of the entire community for a more beautiful, healthier and greener living environment!

En participant au programme des Fleurons du Québec, Waterville s'engage dans un processus d'amélioration continue du cadre de vie de ses citoyens, et cherche à mobiliser la population autour d'un projet commun d'embellissement du paysage.

By participation in the Fleurons du Québec program, Waterville is committed to a process of continuous improvement of the living environment of its citizens and seeks to mobilize the population around a common project, to beautify the landscape.

Nous nous préparons avec enthousiasme à recevoir, au cours de l'été 2021, la visite des classificateurs des Fleurons du Québec. Ceux-ci visiteront 60 % de notre territoire et évalueront les aménagements horticoles et paysagers qui sont à la vue du public. Nous invitons tous les citoyens et les entreprises à fleurir leur environnement cet été, afin de contribuer à l'obtention d'une cote de classification horticole à notre image. Nous visons l'obtention de 4 fleurons cette année.

We are preparing with enthusiasm to receive, during the summer of 2021, the visit from the judges of the Fleurons du Québec. They will visit 60% of our territory and will assess the horticultural and landscaping arrangements that are visible to the public. We invite all citizens and businesses, to beautify their properties with flowers this summer, in order to help obtain a horticultural classification rating that reflects our image. We aim to obtain 4 florets this year.

Semblables aux étoiles utilisées dans la classification hôtelière, les Fleurons du Québec sont affichés aux entrées municipales. Au-delà des retombées économiques attendues, les Fleurons du Québec sont une source de fierté pour tous, car ils témoignent du dynamisme de notre municipalité et de sa population. Vous pouvez ainsi participer à l'embellissement durable de notre municipalité.

Similar to the stars used in the hotel classification, the Fleurons du Québec are displayed at municipal entrances. Beyond the expected economic spinoffs, the Fleurons du Québec are a source of pride for everyone, because they bear witness to the dynamism of our municipality and its population. You can thus participate in the lasting beautification of our municipality.

Ayant tout juste célébré son 15^e anniversaire, le programme de classification horticole des Fleurons du Québec a connu un succès immédiat et suscite un engouement croissant : il regroupe aujourd'hui 348 municipalités dans toutes les régions de la province et rejoint plus de 43 % des citoyens québécois.

Having just celebrated its 15th anniversary, the Fleurons du Québec horticultural classification program was an immediate success and arouses growing enthusiasm: today, it brings together 348 municipalities in all the province and reaches more than 43% of citizens.

Pour découvrir les municipalités Fleurons en images et tout savoir sur les Fleurons du Québec, visitez le site Internet

To discover the Fleurons municipalities in pictures and to know everything about the Fleurons du Québec, visit the website

www.fleuronsduquebec.com

Nous comptons sur votre collaboration et nous vous donnerons des détails dans votre prochain bulletin municipal.

We are counting on your cooperation and we will give details in your next municipal newsletter.

Gaétan Lafond et sa dynamique équipe
du comité d'embellissement de Waterville

Gaétan Lafond and his dynamic team
on the Waterville beautification committee.

BUDGET MUNICIPAL 2021

REVENUS / INCOME

| | |
|---|--------------|
| Taxes / Taxes | 2 090 878 \$ |
| Tarififications pour services municipaux / Charges for municipal services | 724 133 \$ |
| Compensations tenant lieu de taxes / Tax Compensation | 92 300 \$ |
| Subventions et transferts / Subsidies and transfers | 394 476 \$ |
| Services rendus | 31 869 \$ |
| Impositions de droits | 54 000 \$ |
| Amendes, pénalités et intérêts | 45 559 \$ |
| Autres revenus | 600 \$ |

Revenus / Incomes 3 433 815 \$

DÉPENSES / EXPENSES

| | |
|--|-------------|
| Administration du conseil municipal / Administration (Municipal Council) | 92 161 \$ |
| Frais juridiques et légaux / Legal fees | 27 019 \$ |
| Administration municipale générale / General Municipal administration | 586 065 \$ |
| Sécurité publique / Public Safety | 203 467 \$ |
| Sécurité incendie / Fire Safety | 177 203 \$ |
| Sécurité civile / Civil Security | 3 380 \$ |
| Voirie municipale / Municipal Roads | 638 055 \$ |
| Hygiène du milieu eau et égout | 482 869 \$ |
| Hygiène du milieu matières résiduelles | 198 6608 \$ |
| Protection de l'environnement | 9 873 \$ |
| Cours d'eau | 584 \$ |
| Santé et bien-être | 21 018 \$ |
| Aménagement, urbanisme et développement / Planning | 110 936 \$ |
| Activités récréatives, culturelles, touristiques et communautaires | 286 696 \$ |
| Services de la dette et frais bancaire | 150 224 \$ |

Dépenses / Expenses 2 968 210 \$

| | |
|---|------------|
| Affectation et appropriation du surplus | |
| Affectation réserve financière | |
| Immobilisations | 235 114 \$ |
| Remboursement de la dette | 166 100 \$ |
| Remboursement au Fonds de roulement | 64 391 \$ |

Grand total des dépenses 3 433 815 \$



Pour consulter les règlements municipaux en ligne : http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/reglements-municipaux.shtml

Pour laisser un message : inspecteur@waterville.ca
ou 819 837-2456, poste 126

Permis de construction • Building permits

Permis de construction : L'obtention du permis est obligatoire pour tous travaux de construction, démolition, rénovation, cours d'eau, installation septiques, captage des eaux souterraines, coupe d'arbres etc. Pour tout projet, il est obligatoire de contacter l'inspecteur municipal à inspecteur@waterville.ca ou le mardi au **819 837-2456**.



Building permits : Obtaining a permit is required for any construction, demolition, renovation, streams, septic installation, groundwater abstraction, cutting trees etc.. For any project, it is mandatory to contact the municipal inspector inspecteur@waterville.ca or Tuesday at 819 837-2456.

Bacs roulants • Rolling bins

Nous remarquons que les bacs roulants à certains endroits ne sont pas déposés correctement à la rue le jour des collectes :

Les bacs doivent être déposés sur votre terrain, les poignées ne doivent pas faire face à la rue et il faut prévoir un espace entre chaque bac.

Ils doivent être déposés avant 6h ou la veille.

S'ils ne sont pas ramassés en fin de journée, les laisser sur place, la collecte se poursuivra le lendemain.

Les bacs ne doivent pas être dans la rue ou le trottoir..

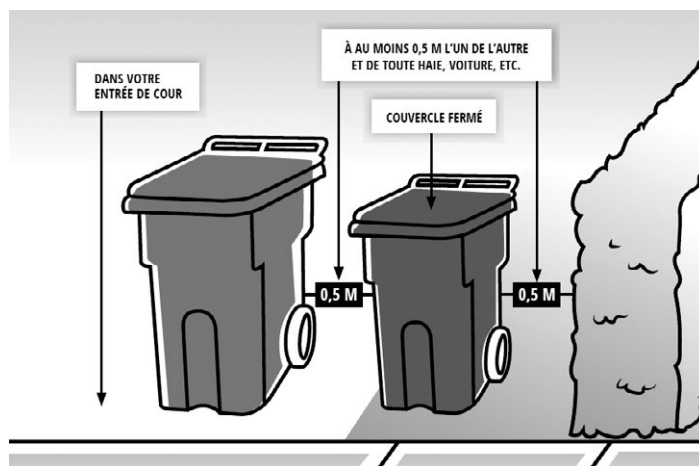
We notice that the rolling bins in some places are not properly placed on the street the day of collection:

The bins must be placed on your property, the handles must not face the street and there must be a space between each bin.

They must be placed before 6:00 or the day before.

If they are not collected at the end of the day, leave them on the spot, the collection will continue the next day.

Bins should not be put on the street or sidewalk.



**ON RESTE À LA MAISON
ET ON SAUVE DES VIES!**



Québec.ca/coronavirus

418/450/514/819 ou
1 877 644-4545

Votre gouvernement

Québec



L'HIVER ARRIVE ET LES MOTONEIGISTES AUSSI !

Coaticook, le 21 décembre 2020 – Avec la saison hivernale qui arrive à grands pas, la Sûreté du Québec désire rappeler qu'elle sera présente sur les sentiers de motoneige pour s'assurer de la sécurité des usagers et du respect des lois en vigueur.

Cette présence policière vise à sensibiliser les motoneigistes à adopter des comportements responsables et sécuritaires. Des interventions seront réalisées dans les sentiers ainsi qu'aux croisements des chemins publics auprès des motoneigistes qui ont des comportements qui compromettent la sécurité des autres usagers. Une attention particulière sera portée à la capacité de conduite affaiblie par l'alcool, la drogue ou une combinaison des deux, le non-respect de la limite de vitesse et le non-respect des panneaux d'arrêt obligatoires aux croisements des sentiers et des chemins publics.

Conseils de sécurité

- Circuler sur les sentiers balisés et éviter les plans d'eau : l'état de la glace à certains endroits peut représenter un risque important pour les personnes qui s'aventurent hors des sentiers.
- Éviter de partir seul en randonnée et toujours avertir un proche de l'itinéraire prévu.
- Être particulièrement vigilant à la croisée d'un chemin public.
- Garder la droite en tout temps.
- Respecter la signalisation.
- Ajuster sa vitesse en fonction des conditions des sentiers.
- S'abstenir de consommer de l'alcool ou de la drogue.

Rappel de la réglementation

- La circulation en motoneige est interdite sur les chemins publics sauf en cas d'exception, notamment aux endroits prévus par une signalisation.
- La limite de vitesse maximale en sentier est de 70 km/h.
- Les motoneigistes sont soumis aux mêmes lois que les automobilistes en ce qui concerne la capacité de conduite affaiblie par la drogue, l'alcool ou une combinaison des deux.

La capacité de conduite affaiblie et la vitesse sont les principales causes de collisions mortelles en motoneige. Au cours de la saison 2019-2020, 24 personnes ont perdu la vie en pratiquant ce loisir sur le territoire de la Sûreté du Québec

BIBLIOTHÈQUE



**Bibliothèque
MUNICIPALE DE
Waterville**

Grâce à la générosité de Manon Dupuis et de Guillaume Bessette nous sommes heureux de vous offrir la possibilité d'emprunter des puzzles et des jeux de société

Les jeux arrivent !

DÈS FÉVRIER

Il faut présenter sa carte d'abonné au comptoir de prêt et faire un dépôt de 20 \$ et vous aurez le choix parmi la dizaine de puzzles et de jeux de sociétés. Votre dépôt vous sera redonné au moment du retour, donc SVP ne pas retourner dans la chute à livres, faites votre retour durant nos heures d'ouverture

Votre prêt de « Jeu » a une durée de 3 semaines et il est non-renouvelable. Suivez votre page Facebook pour connaître la description détaillée de chaque jeu. Une description est aussi disponible au comptoir de prêt.

www.facebook.com/bibliothequeWaterville

Nous sommes ouverts

lundi-mardi-mercredi 18 h 00 À 19 h 30

jeudi 14 h 30 À 16 h 00

samedi 10 h 00 À 11 h 30

en respectant le couvre-feu



Nos sincères condoléances aux proches et à la famille de :

| | |
|-------------|---------------------------------|
| 27 novembre | Roland Dupuis |
| 8 décembre | Verna Mary Hirtle |
| 9 décembre | Denis Faueux |
| 12 décembre | Thérèse Dubé Dassylva |
| 19 décembre | Mgr Aimé Petit |
| 14 janvier | Huguette Lapalme Chagnon |



Sécurité Civile - Civil Security

Étape 2. Préparez un plan

Tous les foyers canadiens ont besoin d'un plan d'urgence. Ce plan vous aidera, vous et votre famille, à prendre les mesures appropriées en cas d'urgence. Il ne vous prendra qu'environ 20 minutes pour faire votre plan.

Les membres de votre famille ne se trouveront peut-être pas au même endroit lorsqu'une urgence surviendra. Prévoyez une façon de vous retrouver ou de communiquer les uns avec les autres et discutez de ce que vous feriez dans différentes situations.

Vous connaissez déjà une bonne partie des renseignements demandés. Il pourrait toutefois être nécessaire de communiquer avec votre municipalité et votre province ou territoire pour obtenir certaines informations sur leurs plans d'urgence.

Conservez le guide dans un endroit facile à trouver et à retenir (avec votre trousse d'urgence, par exemple). Vous pourriez également faire des copies du plan et les conserver dans votre véhicule et à votre lieu de travail. Si vous avez complété votre plan en ligne, conservez une version électronique dans votre ordinateur.

Plan familial Sorties d'urgence

Préparez un plan d'étage de votre maison montrant toutes les sorties possibles à partir de chaque pièce. Prévoyez une sortie principale ainsi qu'une autre sortie pour chaque pièce. Si vous habitez en appartement, prévoyez ne pas utiliser l'ascenseur. Si vous n'êtes pas en mesure d'utiliser les escaliers, informez le personnel d'urgence à l'avance. Aussi, prévoyez également au moins un itinéraire pour quitter votre quartier au cas où vous devriez partir rapidement (pensez à plus d'une option).

Lieux de rassemblement

Désignez des endroits sûrs où tous les membres de votre famille se rassembleront si vous ne pouvez pas aller à la maison ou si un ordre d'évacuation est donné.

Consignes à suivre en cas d'urgence

Composez le 9-1-1 (là où le service est offert) pour signaler un incendie, un crime ou pour sauver une vie.

Pour les cas non urgents, composez le numéro à dix chiffres qui figure dans l'annuaire téléphonique local ou dans le présent plan d'urgence pour communiquer avec la police, les pompiers et les autres services de soins de santé.

Lorsque vous donnez des indications sur l'endroit où vous vous trouvez aux services d'urgence, donnez l'adresse exacte et l'intersection la plus proche.

En cas d'urgence

- Suivez le plan d'urgence.
- Prenez votre trousse d'urgence.
- Assurez votre propre sécurité avant de venir en aide aux autres.
- Écoutez la radio ou la télévision pour obtenir le plus d'information possible. Les autorités locales pourraient vous demander de rester où vous êtes. Suivez leurs instructions.
- Restez où vous êtes jusqu'à ce que la sécurité soit assurée ou que l'on vous donne l'ordre d'évacuer les lieux.

Ressources

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la préparation aux urgences, visitez le site Preparez-Vous.ca ou m.Preparez-Vous.ca à partir de votre téléphone mobile.

Step 2. Make a plan

Every Canadian household needs an emergency plan. It will help you and your family know what to do in case of an emergency. It will take you about 20 minutes to make your plan.

Your family may not be together when an emergency occurs. Plan how to meet or how to contact one another, and discuss what you would do in different situations.

Most of this information can be filled out on your own. You may need to get some information from your municipality and province/territory about their emergency plans.

Keep this document in an easy-to-find, easy-to-remember place (for example, with your emergency kit). Photocopy this plan and keep it in your car and/or at work, and a copy close to your phone. If you completed your plan online, keep an electronic version on your computer.

Household plan Emergency exits

Draw up a floor plan of your home that shows all possible exits from each room. Plan a main exit route and an alternate exit route from each room. If you live in an apartment, plan to use the stairs instead of the elevators. If you are unable to use the stairs, notify emergency personnel ahead of time. Also, identify an evacuation route from your neighbourhood in case you need to leave in a hurry (and think of more than one option).

Meeting places

Identify safe places where everyone should meet if you cannot go home or you need to evacuate.

Emergency instructions

Call 9-1-1 (where available) to report a fire, a crime or to save a life.

For non-emergency calls, use the ten-digit numbers listed in your local phone book, or this emergency plan, for police, fire and other health services.

When notifying emergency services of your location, provide the exact street or civic address and nearest intersection.

For the gas and water valves, keep shut-off instructions close by and read them carefully.

In an emergency

- Follow your emergency plan.
- Get your emergency kit.
- Make sure you are safe before assisting others.
- Listen to the radio or television for information from authorities. Local officials may advise you to stay where you are. Follow their instructions.
- Stay put until all is safe or until you are ordered to evacuate.

Resources

To learn more about emergency preparedness, visit GetPrepared.ca or on your mobile device at m.GetPrepared.ca



LES JOURNÉES DE LA
PERSÉVÉRANCE
SCOLAIRE

Persévérance scolaire

Le conseil municipal de la ville de Waterville est fier de valoriser l'éducation et de contribuer à rappeler l'importance de la persévérance scolaire.

En ces temps plus difficiles pour les étudiants, nous sommes fiers de rappeler à nos citoyens que nous pouvons tous poser une multitude de petits gestes qui sont à notre portée et qui viendront soutenir les jeunes dans leurs apprentissages.

Qu'il s'agisse d'un geste individuel ou d'une action d'une plus grande envergure, c'est en additionnant les gestes de chacun que nous augmenterons le potentiel développement de nos jeunes et par le fait même, leur potentiel de réussite éducative.

Profitons collectivement de cette semaine des Journées de la Persévérance Scolaire pour célébrer, rendre hommage et reconnaître la formidable adaptation dont les jeunes, le personnel enseignant et leurs familles font preuve au quotidien.

School Perseverance

Waterville Town Council is proud to value education and help remind people of the importance of school perseverance.

In these trying times for students, we are proud to remind our citizens that we can all make every possible effort to support young people in their learning.

Whether individual or a larger scale effort, it is by adding up everyone's action that we will increase the development potential of our young people and, by the same token, their potential for educational success.

Let's take advantage of this week of Hooked on School Days to celebrating, honouring and recognizing the tremendous adaptation demonstrated daily by the youth, teachers and their families.



DU 15 AU 19 FÉVRIER 2021
LES JOURNÉES DE LA
PERSÉVÉRANCE
SCOLAIRE
#JPS2021

WATERVILLE TG EMBAUCHE



Salaire jusqu'à
22.45\$/h



Avantages
Sociaux
Supérieurs

| | | |
|--------------------|----------------------|-----------------|
| Assurance médicale | Assurance vie | Rabais employés |
| Assurance dentaire | Assurance invalidité | Congés généreux |
| Régime retraite | Aide aux employés | Club Social |

Nos activités se poursuivent et nous recherchons activement des **Journaliers de Production** qui contribueront à la fabrication des véhicules des plus grands manufacturiers automobiles!

Nous continuons d'offrir des emplois stables de 40 heures par semaine dans la belle région de Waterville et de Coaticook.

Envois-nous ton CV!

Par courriel :

carrieres-operations@wtg.ca

Sur notre site web :

www.watervilletg.com/carrieres

En personne :

10 rue Dépôt, Waterville



CLINIQUE D'IMPÔTS POUR PERSONNES À FAIBLES REVENUS

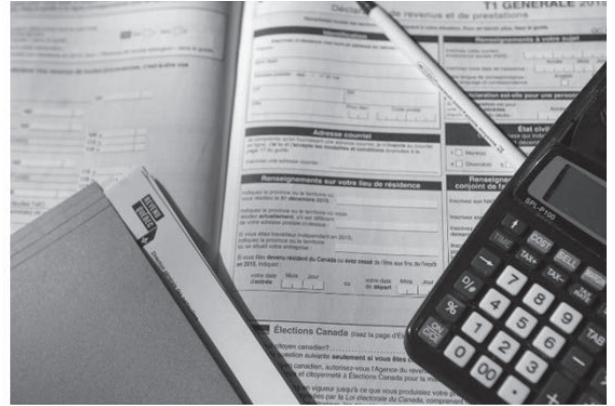
WATERVILLE

Mardi 30 mars

13 h 30 à 16 h 00

Hôtel de Ville de Waterville

170, rue Principale Sud



Visitez le calendrier sur le www.cabmrccoaticook.org pour l'horaire complet dans les autres municipalités.

Rendez-vous obligatoire : 819-849-7011, poste 231

Prise de rendez-vous possible à partir du lundi 1^{er} mars

Date limite pour prendre rendez-vous : vendredi 26 mars, 15 h

Les bénévoles du CAB recueilleront vos documents. Ils transmettront ceux-ci aux personnes qui ont été formées pour remplir vos déclarations.

DOCUMENTS REQUIS

- Feuilles fiscaux 2020 (T4, R1, etc.)
- Avis de cotisation 2019 fédéral et provincial
- Relevé 31 pour les locataires
- Relevé de taxes municipales pour les propriétaires
- Tout document pertinent selon votre situation (frais médicaux, etc.)

Frais de dossier et de traitement payables à l'inscription : **5 \$**

Pour plus d'informations :
819-849-7011 poste 224

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

Personne seule

Revenus annuels de **25 000 \$** et moins

Couple

Revenus annuels de **35 000 \$** et moins

1 adulte avec 1 enfant

Revenus annuels de **30 000 \$** et moins
 (**2 000 \$** pour chaque personne supplémentaire)

ET Vous gagnez moins de 1 000 \$/an en revenus d'intérêts

INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT !
waterville.ca • 819 837-2456



ALERTES MUNICIPALES



MUNICIPAL ALERTS










**Soyez informé
 immédiatement quand ça compte !**

Inscrivez-vous à notre système
 personnalisé d'alertes
 concernant votre municipalité.

Be informed immediately!

Sign up to our
 personalized alert
 system for your
 community.

| | | |
|---|---|---|
|  circulation |  avis d'ébullition |  risque d'inondation |
|  avis d'évacuation |  eau brouillée |  bris d'aqueduc |
|  incendie |  fuite de matière dangereuse |  avis important |

| | | |
|---|---|--|
|  traffic |  water-boiling notice |  flood risk |
|  evacuation notice |  blurred water |  water breakage |
|  fire |  dangerous material leak |  important notice |

Recevez les alertes municipales où vous le désirez, selon vos besoins
TÉLÉPHONE • MOBILE • SMS • COURRIEL

Receive alerts wherever you prefer, according to your needs
PHONE • MOBILE • SMS • EMAIL

SIGN UP FOR FREE!
waterville.ca • 819 837-2456

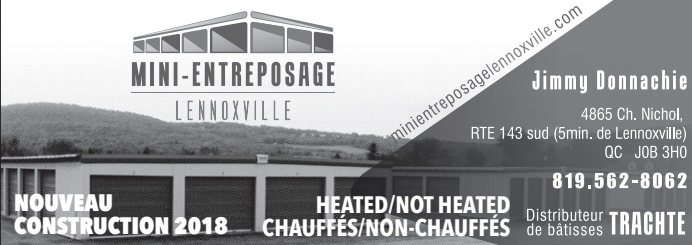


Crampons souples seulement
Soft Spikes Only

Club de golf de Waterville inc.

600, chemin Compton, Waterville, QC, JOB 3H0

Tél./Fax: 819 837-2780 • Départ: 819 837-2966



MINI-ENTREPOSAGE
LENNOXVILLE

minientreposagelennoxville.com

Jimmy Donachie
4865 Ch. Nichol,
RTE 143 sud (5min. de Lennoxville)
QC JOB 3H0
819.562-8062

NOUVEAU CONSTRUCTION 2018 HEATED/NOT HEATED
CHAUFFÉS/NON-CHAUFFÉS Distributeur de bâtisses **TRACHTE**



École des Enfants-de-la-Terre
PÉDAGOGIE WALDORF

Préscolaire, primaire et secondaire

819-822-5302
2000, chemin Val Estrie
Waterville (Québec)



RONA

Quincaillerie des rivières inc.

819 837-2466
51, rue Compton est





Sur rendez-vous

Bureau de circonscription :
150, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B3

819 565-3667

geneviève.hebert.SAFR@assnat.qc.ca

GENEVIÈVE HÉBERT
DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS ET
WHIP ADJOINTE DU GOUVERNEMENT



CLINIQUE SYNERGIESANTÉ

Acupuncture | Ostéopathie | Massothérapie
Shiatsu | Méthode Padovan



Une équipe professionnelle et interdisciplinaire au service de votre santé !

819-837-2013
350 rue Compton Est, Waterville, Québec.
www.synergiesante.com

VISITE GUIDÉE SUR DEMANDE



Briller par
ses qualités



Collège
François-Delaplace
éducation et résidence au féminin

www.moncfd.com

365, rue Compton Est, Waterville
819 837-2882

Ça commence par un sourire!

CENTRE DENTAIRE
Poirier



Nous sommes toujours
heureux de vous revoir et
d'accueillir de nouveaux
visages! Prenez le temps
de venir nous rencontrer!

www.centredentairepoirier.com

57 Main Est suite 200 Coaticook, Qc

(819)849-2626

La P'tite Bleuetiere

Auto-cueillette de bleuets

Raymonde Scrosati

• 819 572-9436 •

4700, Chemin Nichol, Waterville, Qc J0B 3H0
De 9 h à 16 h tous les jours (sauf en cas de pluie)

BÉLIER MÉCANIQUE
PELLE
LOADER

CAMION
GRAVIER
TERRE



Éric : 819 571-2057
1040, rue Principal Sud, Waterville (Québec) J0B 3H0

Collège d'enseignement secondaire privé
pour filles pensionnaires et externes



Collège
François-Delaplace
éducation et résidence au féminin

Mme Louise Larouche, Directrice générale

Téléphone : 819 837-2882

365, rue Compton Est, Waterville (Québec) J0B 3H0

www.moncfd.com



AIDE COMMUNAUTAIRE DE LENNOXVILLE ET DES ENVIRONS
LENNOXVILLE AND DISTRICT COMMUNITY AID

Aide communautaire de Lennoxville et des environs
Lennoxville and District Community Aid

C.P. / P.O. Box 292, succursale Lennoxville, Sherbrooke (Québec) J1M 1Z5

Sylvie Gilbert Fowles directrice générale / Director General

819 821-4779 Répondeur téléphonique 24h / 24-hour answering machine



SERVANTES DU SAINT-COEUR DE MARIE

365, rue Compton Est
Waterville, (Québec) J0B 3H0
819 837-2433



Garage J.C. Mécanique
Steve Wilson, prop.



166, rue Dominion, Waterville, Qc, J0B 3H0

• Entretien préventif • Injection • Électricité • Pneus • Freins
• Suspension • Échappement • Antirouille • Air climatisé • Alignement

Tél.: 819 837-1777 • Admin.: 819 837-0969
garagejcmecanique@hotmail.com



Serge Garant Électrique inc.
Luminex 2013

• Résidentiel • Commercial • Contrôle industriel
• Alarme incendie • Éclairage d'urgence • Intercome

700, chemin de Courval,
Waterville, Qc J0B 3H0
Tél. : 819.837.2678

Cell. : 819.574.0062
sgelectrique@videotron.ca

CLINIQUE D'IMPÔTS

Personnes à faibles revenus
Sur rendez-vous



WATERVILLE

Hôtel de Ville
170, rue Principale Sud
13 h 30 à 16 h

Inscription du 1er au 26 mars :
819-849-7011 #231



CLINIQUE D'IMPÔTS POUR PERSONNES À FAIBLES REVENUS SUR RENDEZ-VOUS

Mardi, 30 mars de 13 h 30 à 16 h

À l'Hôtel de Ville, 170, rue Principale Sud à Waterville

INSCRIPTION PAR TÉLÉPHONE OBLIGATOIRE

AVANT DE VENIR : 819-849-7011 # 231

Les inscriptions commenceront à être prises à partir du lundi 1er mars et la date limite pour s'inscrire à la clinique d'impôt de Waterville est le vendredi 26 mars, à 15 h.

Les bénévoles du CAB recueilleront vos documents : feuillets fiscaux 2020 (T4, R1, etc.), avis de cotisation 2019 fédéral et provincial, relevé 31 pour les locataires ou relevé de taxes municipales pour les propriétaires, tout document pertinent selon votre situation (frais médicaux, etc.).

Critères d'admissibilité :

Personne seule : Revenus annuels de 25 000 \$ et moins

Couple : Revenus annuels de 35 000 \$ et moins

1 adulte avec 1 enfant : Revenus annuels de 30 000 \$ et moins

(2 000 \$ de revenu additionnel pour chaque personne à charge supplémentaire)

ET vous gagnez moins de 1 000 \$/an en revenus d'intérêts

Frais de dossier et de traitement payables à l'inscription: 5 \$

INFORMATIONS : 819-849-7011, poste 224

CAFÉ DU BIEN ! DE WATERVILLE



CAFÉ DU BIEN DE WATERVILLE

Tous les lundis à 13 h 30.
Offert en ligne via ZOOM

Le Café du Bien est présentement en **formule virtuelle**, sur Zoom. Lorsque les consignes sanitaires le permettront, nous recommencerons

les activités au centre communautaire de Waterville. Pour plus d'informations ou pour avoir le lien Zoom, contacter Diane Tremblay à ditrem47@gmail.com ou au 819-837-2572 ou contacter Catherine Desjardins à participation@cabmrccoaticook.org.

ACTIVITÉS VIRTUELLES



Afin de favoriser l'accès à ses activités virtuelles, le Centre d'action bénévole a fait l'acquisition de **50 tablettes électroniques qu'il offre en prêt**.

Une **formation à l'utilisation d'une tablette et de la plateforme ZOOM** est également disponible.

Pour information et prêt de tablette : 819-849-7011 poste 240

L'achat des tablettes et la tenue des activités virtuelles sont financés en partie par le programme Nouveaux Horizons du gouvernement du Canada et par Centraide Estrie.



CAFÉS PYJAMA

GRATUIT

Du lundi au jeudi, de 8 h à 9 h
à partir du 11 janvier 2021

Offert en ligne via ZOOM

POUR RECEVOIR LE LIEN : poste 216 ou
participation@cabmrccoaticook.org

CAFÉS BRANCHÉS THÉMATIQUES

GRATUIT

Tous les mardis, de 9 h à 11 h
Offert en ligne via ZOOM



Un invité et un thème différent à chaque fois (surveillez notre calendrier des activités sur notre site internet: cabmrccoaticook.org)

POUR RECEVOIR LE LIEN : poste 216
ou participation@cabmrccoaticook.org

CONFÉRENCES ET SPECTACLES EN LIGNE

GRATUIT

Tous les mercredis, à 13 h 30
Offert en ligne via ZOOM



Surveillez notre calendrier des activités sur notre site internet: cabmrccoaticook.org

17 février : Concert-conférence – Vive le folklore québécois!

24 février : Conférence – Guillaume Vermette, clown humanitaire

3 mars : Conférence – La pharmacie naturelle : les plantes les plus utilisées

10 mars : Conférence – Discussion avec France Lorrain, écrivaine

17 mars : Conférence – Thématique écossaise

24 mars : Conférence – Récits de voyage à vélo et voyager à vélo au Québec

31 mars : Conférence – Trucs et remède de grand-mère par Mme Chasse-tâches

POUR RECEVOIR LE LIEN :
animation@cabmrccoaticook.org

ACTIVITÉS pour proches aidants

Pour information : 819-849-7011, poste 223
ou aidant@cabmrccoaticook.org.

Le Centre d'action bénévole possède un service d'écoute, de soutien et de référencement pour les personnes proches aidantes (souvent appelés aidants naturels).

Ce service offre aussi gratuitement différentes activités pour les proches aidants :

- **Mercredi 3 mars de 18 h à 19 h 30** : Soirée d'information fiscale virtuelle pour proches aidant.e.s présentée par l'Agence de Revenu du Canada (plusieurs sujets dont les dépenses pour l'accessibilité domiciliaire, le crédit d'impôt pour personnes handicapées, les frais médicaux, le crédit canadien pour aidants naturels, etc.)
- **Mercredi 17 mars à 18 h 30** : Groupe de soutien virtuel pour les proches aidant.e.s
- **Judi 25 mars à 13 h** : « Une aide bienveillante – rencontre virtuelle », présentée par Céline Delorme de DIRA-Estrie. Trois mises en scène seront jouées par des membres des communautés culturelles. Ces mises en scène visent la reconnaissance du rôle de proche aidant, le développement d'attitudes et comportements bienveillants envers son proche.
- **Mercredi 7 avril à 13 h** : « Formation : Une nouvelle façon de vivre » par Jacinthe Chassé, conférencière et animatrice socioculturelle. La situation exceptionnelle des derniers mois serait-elle une opportunité de revoir nos priorités et nos objectifs de vie, de modifier certaines habitudes et de transformer notre quotidien ? Profitons de ce vent de changement pour agir selon notre cœur afin de revenir à l'essentiel.

Marc Lebel Service Débouchage

- Services de réparations
- Chauffe-eau
- Salle de bains/Cuisines
- Nettoyage de drains et égouts
- Fermeture de chalet
- Service repairs
- Water Heaters
- Bathroom repairs
- Sewer & Drain Cleaning
- Closing Cottage

819 212-2735 - Waterville, QC

CLUB RENDEZ-VOUS FADOQ DE WATERVILLE



Diane Tremblay, / présidente

MISE À JOUR DE LA SITUATION DUE À LA COVID-19 Étant donné le confinement et les mesures restrictives de la Santé publique et des consignes du Réseau Fadoq, aucune activité en présentiel n'est autorisée au moins jusqu'au 31 mars 2021.

Nous vous tiendrons informés des développements au fur et à mesure des nouvelles consignes de la Santé publique et du Réseau Fadoq.

Comment utiliser ZOOM

Sur le site internet de la FADOQ-Région Estrie, vous trouverez des documents qui expliquent comment joindre une séance Zoom ainsi que des activités virtuelles, des conférences virtuelles gratuites.

N'hésitez pas à explorer le site. www.fadoq.ca/estrie

Nous vous invitons à vous joindre aux personnes qui participent au Café du bien. Les activités sont virtuelles sur Zoom et se tiennent tous les lundis après-midi à 13 h 30.

Si vous désirez participer, vous pouvez communiquer avec Catherine Desjardins, agente de participation sociale des aînés au 819 849-7011, poste 216 ou avec Diane Tremblay au 819 837-2572.

Le programme du Café du bien nous permet de rire, de nous amuser, d'apprendre, d'avoir des conférences, de faire travailler nos méninges avec des énigmes et plus.

Le Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook offre des prêts de tablettes pour celles et ceux qui en auraient besoin.

Si vous vivez des moments difficiles, n'hésitez pas à demander de l'aide.

Serge Fournier est un travailleur de milieu auprès des aînés, vous pouvez le rejoindre au 819 345-0877.

Restez en contact avec les gens qui vous font du bien.

Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches.

Daniel Parent et Alexandre Routhier Arpenteurs-Géomètres



Membres de l'Ordre des
Arpenteurs-Géomètres
du Québec

451 Main Ouest
Coaticook
819 849 4100



AVIS AUX CITOYENS

La SPA de l'Estrie maintenant au service des citoyens et des animaux

Le gouvernement du Québec a mis en place une nouvelle réglementation sur la garde des chiens et a délégué la responsabilité de son application aux villes et municipalités de tout le Québec.

Le conseil municipal a pris connaissance de cette nouvelle responsabilité en 2020 et a analysé la situation. Comme notre ville n'a pas les ressources nécessaires pour réaliser ces nouvelles responsabilités, elle a choisi de demander les services de la Société protectrice des animaux de l'Estrie pour ce faire.

La Société protectrice des animaux de l'Estrie est dorénavant mandatée pour faire l'application de la réglementation sur les animaux. Pour toutes plaintes concernant les animaux de compagnie, il faut maintenant s'adresser à eux directement (voir coordonnées ci-bas).

Voici la liste des services maintenant offerts aux citoyens de Waterville :

1. Réception des chiens et des chats perdus, errants ou abandonnés
2. Réclamation par le gardien des chiens et des chats perdus
3. Réception des chiens et des chats appartenant aux citoyens dont ils veulent se départir
4. Réponse aux plaintes de nuisances des citoyens (jappement, chiens en liberté, morsures, etc.)
5.  mission de constats d'infraction en lien avec le règlement municipal
6. Service d'urgence 24/7 sur appel du service de police
7. Suivi des normes de garde imposées aux gardiens de chiens mordeurs
8. Inspection du territoire et recensement des chiens et des chats

De plus, conformément au règlement provincial, il faut maintenant tenir un registre à jour des chiens. La SPA aura aussi le mandat de faire la distribution des licences et de tenir à jour les données. Le tarif des licences sera donc maintenant annuel au cout de 40\$ pour un chien stérilisé, 50\$ pour un chien non stérilisé, 30\$ pour un chat stérilisé et 40\$ pour un chat non stérilisé.



NOTICE TO CITIZENS

The Eastern Townships SPA now serving citizens and animals of our community

The Quebec government has put in place a new regulation in regards to dog guardianship and has delegated responsibility for its application to cities and municipalities throughout Quebec.

City Council took note of this new responsibility in 2020 and analyzed the situation. Since our city does not have the resources to carry out these new responsibilities, it chose to request the services of

the Eastern Townships SPA (société protectrice des animaux) to do so.

The Eastern Townships SPA is now mandated to oversee the application of animal regulations. For all complaints concerning pets, it is now important to contact them directly (see contact information below).

The following is a list of services now available to the citizens of Waterville:

1. Welcome lost, stray or abandoned dogs and cats at the SPA's shelter
2. Lost animal claims service
3. Welcome dogs and cats belonging to citizens who wish to part with their pet
4. Respond to complaints of nuisance from citizens (barking, loose dogs, bites, etc.)
5. Issue statements of offence in relation to the municipal by-law
6. 24/7 emergency service on call from the police department
7. Follow-up on custody standards imposed to certain dog guardians following a biting incident.
8. Inspection of the territory and census of dogs and cats

In addition, in accordance with the provincial regulation, an up-to-date dog registry must now be maintained. The SPA will also be responsible for the distribution of licences and the maintenance of the data. Licensing fees will now be renewed annually at a cost of 40\$ for a sterilized dog, 50\$ for an unspayed dog, 30\$ for a sterilized cat and 40\$ for an unspayed cat.



Comment se procurer une licence :

1. **EN LIGNE :** Remplissez le formulaire d'enregistrement disponible au www.spaestrie.qc.ca, sous le bouton Enregistrer mon animal en haut à droite. Par la suite, une facture vous sera acheminée par la poste accompagnée du m dailleon pour votre animal.
2. **PAR TÉLÉPHONE :** Communiquez avec la SPA de l'Estrie au 819 821-4727, option 4, du lundi au vendredi entre 10 h et 17 h.

How to obtain a licence :

1. **ONLINE:** Fill out the registration form available at www.spaestrie.qc.ca, under the Animal Registration button in the top right corner. An invoice will then be mailed to you along with the ID tag for your pet.
2. **BY PHONE:** Contact the Eastern Townships SPA at 819 821-4727, option 4, Monday to Friday between 10 a.m. and 5 p.m.

HORAIRE

Mercredi au jeudi : 18 h à 21 h
Vendredi et samedi : 18 h à 22 h

Émilie Handfield Dutremble,
Coordonnatrice - Animatrice

Venez me voir à la MDJ! 819-408-3103

www.mdjwaterville.ca - mdjwaterville@hotmail.com



La MDJ de Waterville est membre
du RMJQ depuis 2009!

Des nouvelles de notre maison des jeunes

Nous sommes une association de jeunes et d'adultes qui se sont donné pour mission, sur une base volontaire, dans leur communauté, de tenir un lieu de rencontre animé où les jeunes de 11 à 17 ans, au contact d'adultes significatifs, pourront devenir des citoyennes et des citoyens critiques, actifs et responsables.

**Les Journées de la persévérance scolaire
du 15 au 19 février 2021**

Ceux qui nous lisent à chaque parution de la Source savent que, chaque année, à la même période, nous prenons le temps de faire un article sur les Journées de la persévérance scolaire, car, à la maison des jeunes, nous sommes fiers d'encourager les adolescents à persévérer. Nous ne vous apprendrons rien : cette année en est une particulièrement difficile. Nous avons espéré que l'année scolaire 2020-2021 serait plus clémente que la dernière, mais encore une fois, les adolescents doivent faire preuve de résilience, d'organisation et surtout de motivation afin de garder leurs objectifs en tête et de réussir leur année scolaire.

Certains professionnels se sont penchés sur la question et plusieurs en arrivent à la même conclusion : le risque de décrochage scolaire est bel et bien présent. C'est donc dans cette optique que nous vous suggérons d'aller visiter le site internet : <http://www.reussiteeducativeestrie.ca>

Vous y trouverez beaucoup d'informations pertinentes, des conseils et des trucs en tant que parents, employeurs, communauté, etc. De plus, plusieurs webinaires sont offerts gratuitement cette année. Il suffit de s'inscrire afin de recevoir le lien de la conférence. Nous espérons que le tout vous soit utile et qu'il apportera des conversations intéressantes à la maison avec vos ados!

Page Facebook : MDJ Waterville

 **Desjardins**
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie

819 849-9822

desjardins.com

LÉTURNEAU
MATÉRIAUX

Depuis 45 ans à votre service et résolument tourné vers l'avenir.

4855 route 143 sud
Waterville, QC J0B 3H0
Tél. 819-566-5633
Fax 819-846-2138
Sans frais: 1-888-566-5633

550 Rue du Parc-Industriel
Sherbrooke, QC J1C 0J2
Tél. 819-846-4433
Fax 819-566-0008

**Surveillez notre page Facebook!****MDJ Waterville**

**Vous serez au courant des derniers
développements concernant
notre éventuelle réouverture!**

Au moment d'écrire ces lignes, la maison des jeunes était toujours accessible aux jeunes de 11 à 17 ans. Nous tenons malgré tout à vous certifier que nous travaillons toujours dans le respect des mesures sanitaires et de distanciation et que l'horaire ainsi que la programmation de la mdj ont été ajustés à la situation. Comme la situation change rapidement et que nous sommes toujours en adaptation, nous vous suggérons fortement de nous suivre sur nos réseaux sociaux pour en savoir plus. Vous pouvez aussi nous joindre par courriel au mdjwaterville@hotmail.com

Nous amassons les contenants consignés

N'oubliez pas que nous amassons toujours les contenants consignés afin de financer les activités des jeunes!

Vous pouvez nous les apporter pendant nos heures d'ouverture ou nous contacter afin qu'un animateur passe directement à votre domicile!

Merci de nous encourager! Nous avons besoin de vous!



On s'ennuie de vous voir. On pense à vous !

NOS SERVICES

Compte tenu des appels à des mesures préventives face à cette pandémie, voici quelques-unes des mesures que l'Aide Communautaire a mises en place jusqu'à ce que la Santé publique permette d'offrir plus de services de façon sécuritaire :

Au bureau :

- Les membres du personnel de notre bureau continuent de recevoir des appels et des courriels de clients, de bénévoles et du public. Cependant, les portes restent verrouillées pour l'instant. Nous demandons aux visiteurs de frapper, porter un masque, et nous viendrons répondre à la porte. Veuillez noter que nous avons réduit la présence du personnel au bureau – plusieurs sont en télétravail. Si nous ne répondons pas au téléphone, **veuillez nous laisser un message** et nous vous rappellerons dans les plus brefs délais.

Voici les services présentement offerts :

- **La popote roulante continue.** Nous avons apporté quelques modifications dans la façon d'offrir le service pour assurer la sécurité de nos clients et nos bénévoles. Nous acceptons actuellement les paiements par chèque ou virement électronique.
- **Les appels téléphoniques amicaux** ont temporairement remplacé les visites amicales.
- **Les groupe de soutien aux proches aidants** sont offert en mode virtuel.
- **Les activités de groupe de type sociales** (OPALS et Rencontres pour hommes) sont également offertes de façon virtuelle et l'animateur du groupe continuera à rester en contact avec les participants par téléphone pour ceux qui ne peuvent se joindre au groupe de cette manière.
- **Le service de pédicure** est présentement en attente suite aux directives de la Santé publique. Dès que nous aurons le feu vert, ce service pourra reprendre dans toutes les municipalités où nous offrons ce service, notre technicien contactera les clients enregistrés pour cédule un rendez-vous dès que possible. Nous suivons les règlements énoncés par le gouvernement pour assurer la sécurité de nos clients et de notre personnel.
- **Les groupes d'exercices** sont offerts de façon virtuelle dans certaines municipalités. Contacter nous pour plus de précisions.

Nouveau service :

Nous mettons en place un nouveau service durant la pandémie qui se nomme : Appels-COVID. Les membres du personnel contacteront nos membres par téléphone pour voir comment ils vont durant ces temps plus difficiles. Le but de ce nouveau service est de réduire la solitude ressentie par les aînés et de leurs apporter un peu de réconfort.

Si vous êtes un aîné de 65 ans et plus et que vous demeurez à Waterville et qu'un ou plusieurs de nos services vous intéressent, n'hésitez pas à nous contacter. Il nous fera un plaisir de vous transmettre toutes les informations nécessaires pour mieux vous orienter.

Services non offerts jusqu'à nouvel ordre :

- Nous avons actuellement suspendu le programme PIED pour la prévention des chutes ainsi que les cliniques de pression artérielle et l'accompagnement-transport.

BÉNÉVOLES

Nous tenons à prendre ce moment pour remercier très chaleureusement tous les gens qui nous ont offert leur temps durant cette pandémie. Plusieurs sont demeurés avec nous, s'impliquant dans la réalisation de nos services, pour servir les gens de leur communauté durant cette période difficile. Nous sommes toujours prêts à accueillir de nouveaux bénévoles, n'hésitez pas à nous contacter si vous avez le goût de vous impliquer pour le service de popote roulante.

Au nom des membres de l'équipe de l'Aide Communautaire, soyez prudents en ces temps de pandémie et continuer de respecter les mesures de préventions afin de réduire la transmission de la COVID-19!

Communiquez avec nous
contact us : **819-821-4779**
ou/ or info@communityaid.ca
www.communityaid.ca



Aide Communautaire de Lennoxville et des environs
Lennoxville and District Community Aid

We miss seeing our senior clients and our dedicated volunteers. We are thinking of you!

OUR SERVICES

Taking into consideration the calls for preventative measures with this pandemic, here are some of the modifications that Community Aid has put in place until the Public Health Sector allows us to offer more services in a safely manner:

Office:

- Staff members in our office continue to receive calls and emails from clients, volunteers, and the public. However, the doors remain locked. We ask visitors to knock, wear a mask, and we will come to answer the door. Please note we have reduced staff presence in the office – many are working from home. If we are not answering our phone, please leave us a message and we will get back to you as soon as we can.

Services that are presently offered:

- Meals on Wheels continues. We have made some modifications to the service to ensure the safety of our clients and volunteers. We are currently accepting payment by cheque or e-transfer.
- Friendly phone calls have temporarily replaced Friendly Visits.
- Caregivers support groups are offered virtually.
- Social group activities (OPALS and Men's Group) are also offered virtually and the group facilitator will continue to keep in touch with participants over the phone for those who can't join with the new technology.
- Pedicare service is presently on hold following the most recent restriction announced by "Santé Publique". As soon as we get the green light, this service will be ready to start again in all the municipalities where we offer it - our technician will contact the clients registered to this service to re-schedule appointments at that time. We are following the regulations as outlined by the government to ensure the safety of our clients and staff.
- Exercise groups – certain exercise groups sessions are offered virtually using ZOOM.

New service:

We are starting a new service during the pandemic called: COVID Calls. Members of our team will call our members to see how they are doing in these more difficult times. The purpose of this new service is to help reduce the isolation seniors are feeling and to bring them comfort. We'll be in touch soon!

If you are a senior, aged 65 and older, living in Waterville and are interested in receiving more information on any of our services, please don't hesitate to contact us. It will be our pleasure to provide you with more details concerning any of our services.

Services Not Offered at This Time:

- We have currently suspended the PIED program (prevention of falls), the Blood Pressure clinics, and Escort-Transportation.

VOLUNTEERS

We would like to extend a heartfelt thank you to those who have been volunteering with us throughout the pandemic. Many volunteers were able to stay on and assist us with running our services, and we continue to appreciate their efforts. We are always able to add new volunteers to our team – please don't hesitate to contact us, especially if you wish to become involved with our Meals on Wheels service.

On behalf of the team at Community Aid, please stay safe in these challenging times and continue to follow the safety measures!



Des nouvelles du Centre culturel et communautaire.

Suivez-nous sur Facebook (section événements) pour être tenue au courant de toutes nos activités à venir : soirée bénéfique, série de concerts, Jams de percussion, Espace-Café, Café des aînés, Projection de films, Danse trad etc...
www.facebook.com/centrecultureletcommunautairedewaterville/events/

Le centre culturel et communautaire de Waterville lance son initiative plein-air.

Bonne nouvelle!

Quand vous lirez ces lignes, vous aurez la chance de devenir

membre d'Accès-Nature Waterville.

Remplissez le formulaire sur la page Facebook du centre :
www.facebook.com/centrecultureletcommunautairedewaterville/

**Coût : 5\$/adulte
 Gratuit pour les enfants!**

Devenez membres et profitez de la location gratuite de matériel de plein air de qualité : crampons, raquettes et bâtons de marche pour enfants et adultes. Prêt de 1 semaine.

Location disponible sans contact

au Centre communautaire les jeudis de 8h30 à 10h
 ou sur rendez-vous :

courriel : accesnaturewaterville@gmail.com
 téléphone du Centre communautaire 819-837-0275
 (messages pris le jeudi matin ou le mardi après-midi)

Impression de tout genre



M.B.G.
 PRODUCTIONS
 Guy Begin
 Cell.: 819 679-9535

Espaces Nature recherchés

Nous travaillons à la création d'ententes avec des propriétaires d'espaces verts environnant le village dans le but de rendre leurs terrains accessibles aux membres d'Accès-Nature Waterville pour des activités comme la marche, le ski de fond et la raquette.

Contactez-nous

si vous avez un espace de nature à partager! Nos recherches nous démontrent

que les initiatives plein air utilisant les droits de passage chez des propriétaires privés sont positives. Les propriétaires voient plusieurs avantages à permettre un accès à des usagers respectueux du territoire et conscients du privilège de l'utilisation du bien d'autrui.

Sachez que ce type d'entente s'accompagne d'une couverture d'assurances. Voici une belle occasion de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie de vos concitoyens, particulièrement en cette période de pandémie, où nous avons tous besoin des bienfaits de la nature!

accesnaturewaterville@gmail.com

**Suivez-nous sur Facebook
 pour être tenu-e au courant
 de l'évolution de la situation au centre!**

familiprix

Pierre-Olivier Fortier,
 Roxane Fournier et
 Rémi Gosselin
 Pharmaciens propriétaires
 347 rue Gosselin, Waterville,
 QC, J0B2H0
 819-837-0605



Nouveau!

Les produits nettoyants en vrac de PureNature sont maintenant disponibles chez votre Familiprix!



CALENDRIER DES COLLECTES 2021

SECTEUR URBAIN

1

SECTEUR

Allen | André | Arsène | Bellevue | Breault | Céline Champêtre | Compton | Compton Est | Compton Ouest Conseil | Couvent | Dépôt | Dominion | Dominique des Érables | Gale | Girardin | Gosselin | Hélène | Highland Isabelle | King | Maisonneuve | Perron | des Pionniers Principale Nord de Gosselin à Flanders | Principale Sud Rivier | Short | Swanson | Val-Estrie | Westmount



DÉPOSEZ VOS BACS AVANT 6 H OU LA VEILLE

Recyclage

Compost

Déchets

Sapins de Noël

Feuilles mortes

Plastiques agricoles

Écocentres occasionnels

FÉVRIER 2021

| D | L | M | M | J | V | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| | | | | | | |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | | | | | | |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| | | | | | | |
| 28 | | | | | | |

MARS 2021

| D | L | M | M | J | V | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| | | | | | | |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | | | | | | |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| | | | | | | |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |
| | | | | | | |

AVRIL 2021

| D | L | M | M | J | V | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| | | | | | | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | | | | | | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| | | | | | | |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| | | | | | | |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| | | | | | | |

SECTEUR RURAL

2

Route 143 | Route 147 | Aldrich | Astbury | Barber Bernard | Bradley | Broadhurst | chemin Capelton promenade de Capelton | Carrier | Courval | Denis Downey | Flanders | George | Hughes | Ingham | Martin Mc Vety | Mimnaugh | Mountain View | Nichol Nutbrown | Orr | Paquette | Pont-Couvert Principale Nord à partir de Fanders | Pronovost Raymond | Suitor | Wilson



DROP YOUR BINS BEFORE 6 A.M. or the day before

Recyclage

Compost

Déchets

Feuilles mortes

Plastiques agricoles

Écocentres occasionnels

Sapins de Noël

FÉVRIER 2021

| D | L | M | M | J | V | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| | | | | | | |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | | | | | | |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| | | | | | | |
| 28 | | | | | | |

MARS 2021

| D | L | M | M | J | V | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| | | | | | | |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | | | | | | |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| | | | | | | |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |
| | | | | | | |

AVRIL 2021

| D | L | M | M | J | V | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| | | | | | | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | | | | | | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| | | | | | | |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| | | | | | | |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| | | | | | | |



RECYCLAGE (BAC BLEU)

Papier, carton et contenants SEULEMENT
Sacs et pellicules de plastique
DANS UN SAC

Consultez la carte aimantée ou la section « Services » du mrcdecoaticook.qc.ca pour plus d'informations



COMPOST (BAC BRUN)

Aliments, papiers et cartons souillés, résidus de jardin, litière d'animaux



RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES

OBJETS ENCOMBRANTS ÉLECTRONIQUES OU RÉUTILISABLES
Collecte à domicile sur appel : 819-804-1018
Dépôt : 177, rue Cutting, Coaticook
ressourcieriedesfrontieres.com

PATINOIRE EXTÉRIEURE

Les heures d'ouverture :

| Journée | Sans surveillance groupes | Sans surveillance |
|----------|---------------------------|-------------------|
| Dimanche | | 8h à 19h30 |
| Lundi | | |
| Mardi | | |
| Mercredi | 8 à 15h30 | 15h30h à 19h30 |
| Jeudi | | |
| Vendredi | | |
| Samedi | | 8h à 19h30 |

S'il y a de la neige le matin, les utilisateurs devront ouvrir la patinoire avec la pelle.

La dernière journée d'entretien sera, si la météo le permet, le 8 mars 2021.

**CHANGEMENT
HORAIRE SANS SURVEILLANCE**

Note : suite aux exigences de la Santé publique, nous devons malheureusement fermer le bâtiment de la patinoire.

| Date | Sans surveillance |
|------------------------------|-------------------|
| Du 1 ^{er} au 5 mars | 10h à 19h30 |
| 8 mars | 13h à 19h30 |

S'il y a tempête, alors la patinoire sera fermée.